

изведений является базисом для межкультурной коммуникации в любой области человеческой жизни. Общие нравственные ценности — один из способов преодоления конфликтов культур. И, кроме того, в данном случае очевидно, что межкультурная коммуникация способствует обогащению одной культуры элементами другой культуры, «своего чужим».

О ЯВЛЕНИИ КОММУНИКАТИВНОГО КОНФЛИКТА

Растишевская Е. В., Белорусский государственный университет

Конфликтная ситуация — это результат особого типа общения, особого речевого поведения коммуникантов. Под конфликтной понимается ситуация, в которой происходит коммуникативный конфликт — столкновение двух сторон (участников конфликта) по поводу несоответствия целей, интересов, взглядов, в результате которого одна из сторон сознательно либо бессознательно действует в ущерб другой (вербально или невербально), а вторая сторона, осознавая, что указанные действия направлены против ее интересов/целей, предпринимает ответные действия.

Явление коммуникативного конфликта может рассматриваться относительно условий складывающейся конфликтной ситуации (личностных особенностей партнеров по коммуникации, обстоятельств общения, коммуникативных целей собеседников и т. д.), т. е. относительно компонентов, составляющих структуру акта коммуникации, а также относительно взаимосвязи между смежными аномальными явлениями (коммуникативная неудача и коммуникативный дискомфорт).

Особое место в рассмотрении проблемы возникновения конфликтных ситуаций занимает вопрос о кооперативности/некооперативности коммуникантов в процессе речевого взаимодействия. Установка коммуниканта на сотрудничество влияет на характер протекания коммуникации, а также на выбор коммуникативных стратегий и тактик.

Рассматривая проблему кооперативности/некооперативности коммуникантов в процессе речевого взаимодействия, необходимо отметить, что среди лингвистов, логиков и психологов нет явного согласия в отношении вопроса: соблюдение какого принципа наиболее важно для того, чтобы коммуникация была успешной.

Можно выделить три направления в исследовании этой проблемы: представители первого направления (Х. П. Грайс, Т. ван Дейк) считают, что коммуниканты должны следовать Кооперативному Принципу, включающему в себя несколько максим; представители второго направления (Р. Лакофф, Дж. Лич) за основу успешной коммуникации принимают соблюдение Принципа Вежливости; представители третьего направления (Л. Апостел, Б. Моэн, Р. Фишер и У. Юри) склонны рассматривать коммуникацию с точки зрения ее эффективности в достижении поставленной цели.

Конфликт обнаруживается прежде всего там, где взаимодействие людей, их контакты зачастую порождают столкновения, вызванные противоречиями целей, взглядов, интересов, точек зрения двух сторон и носящие конфликтный характер.

Конфликт может возникнуть только на базе коммуникативного контакта. Противоположность позиций или мысленное действие, никак не выраженное вовне, не являются элементом начавшегося конфликта, нет конфликта и в том случае, если действует только один участник. Как отмечает Н. Г. Комлев, конфликт отсутствует в двух случаях: при идеально слаженной интеракции на основании полного взаимного соответствия стратегических и тактических интересов общающихся и при отсутствии всякого контакта между ними. Таким образом, конфликт — это двустороннее поведение, базирующееся на коммуникативном контакте.

С позиции исследователя, наблюдающего за проявлением конфликта в видимой, доступной для наблюдения стадии, можно выявить два параметра, характеризующие причины и характер конфликта.

Первый параметр — непосредственные участники конфликта, чье поведение обусловлено комплексом внешних (социальных) и внутренних (психологических) факторов.

Второй параметр — язык и речь, которые также соотносятся как явления внешнего и внутреннего порядка. Социальная сущность языка, его конвенциональная природа позволяют рассматривать язык в качестве кода, единого для говорящих на данном языке, создающего условия для понимания общающихся, и говорить о языке как о средстве установления контакта в речевом общении.

Речь — явление индивидуальное, зависящее от автора-исполнителя, это творческий и неповторимый процесс использования ресурсов языка. Ситуативная обусловленность, вариативность речи, с одной стороны, и возможность осуществить выбор для выражения определенного содержания — с другой, делают речь своеобразной, непохожей на речь другого человека. Правильный выбор средств языка, ориентированных на собеседника, способность адекватно передать содержание, оправдывая ожидания партнера по коммуникации, — все это гармонизирует общение. Но как в языке, так и в речи кроются такие их свойства и особенности, которые создают огромное количество помех, сбоев, недоразумений, приводящих субъектов коммуникации к конфликту.

Для минимизации или усиления конфликтной ситуации необходимо учитывать выделенные параметры, зависящие как от интенциональной составляющей, так и от факторов социо- и прагматингвистического характера, что влияет на выбор определенной коммуникативной стратегии.

ОБ ОБЪЕКТАХ И СУБЪЕКТАХ ДИАЛОГА КУЛЬТУР

Романенко М. А., Белорусский государственный университет

Процессы интеграции, происходящие в современном мире, приводят к значительному возрастанию межкультурных контактов. Адекватное коммуникативное взаимодействие участников межкультурной коммуникации происходит в процессе диалога двух культур.

Любой диалог предполагает обмен информацией и создание на его основе нового уровня понимания предмета общения, расширение и углубление знаний по обсуждаемому вопросу.